

<b>第一章 絮论</b>	<b>1</b>
1. 1 研究背景	1
1. 2 研究意义	3
1. 3 研究内容	9
1. 4 研究方法	17
1. 5 论文结构	20
<b>第二章 文献综述</b>	<b>22</b>
2. 1 社会建构主义的相关理论	22
2. 2 对比语言学的相关理论	27
2. 3 批判话语分析的相关理论	35
<b>第三章 中美国家领导人演讲的话语分析</b>	<b>46</b>
3. 1 对中美国家领导人讲话的词频分析	47
3. 2 对中美国家领导人演讲互文性的比较分析	67
3. 3 对中美国家领导人演讲语篇的比较分析	82
<b>第四章 中美官方发言人答问的话语分析</b>	<b>97</b>
4. 1 对中美官方发言人闪避策略运用的比较分析	99

4.2 对中美官方发言人委婉语运用的比较分析 .....	110
<b>第五章 中美官方文件话语的比较研究.....</b>	<b>123</b>
5.1 中美政府国防白皮书的比较分析 .....	123
5.2 中美官方人权白皮书的比较分析 .....	139
<b>第六章 官方话语翻译的有效性研究.....</b>	<b>162</b>
6.1 官方话语翻译有效性的理论研究 .....	163
6.2 官方话语翻译有效性的实证调查研究 .....	168
6.3 官方话语翻译有效性的策略研究 .....	182
<b>第七章 余论 .....</b>	<b>199</b>
7.1 结论 .....	199
7.2 启示 .....	206
<b>参考文献 .....</b>	<b>215</b>